



## Силабус освітнього компонента Програма навчальної дисципліни



# Іноземна мова за професійним спрямуванням

### Шифр та назва спеціальності

174 Автоматизація, комп'ютерно-інтегровані технології та робототехніка

### Інститут

ННІ Міжнародної освіти

### Освітня програма

КОМП'ЮТЕРНІ ТЕХНОЛОГІЇ ТА ПРОГРАМУВАННЯ В АВТОМАТИЗОВАНИХ СИСТЕМАХ КЕРУВАННЯ

### Кафедра

Міжкультурної комунікації та іноземної мови (276)

### Рівень освіти

Магістр

### Тип дисципліни

Освітньо-професійна, Обов'язкова

### Семестр

1

### Мова викладання

Англійська

## Викладачі, розробники



### Турлакова Наталя Борисівна

[Natalya.Turlakova@kpi.edu.ua](mailto:Natalya.Turlakova@kpi.edu.ua)

Доцент, кандидат психологічних наук (педагогічна психологія).

Посада: доцент кафедри міжкультурної комунікації та іноземної мови.

Досвід науково-педагогічної роботи – 27 років. Автор понад 155 наукових та навчально-методичних праць, присвячених інноваційним технологіям навчання, змішаному та е-навчанню, когнітивному розвитку студентів, саморозвитку та самопізнанню. Має багаторічний досвід роботи в міжнародних науково-освітніх проектах ЄС, в тому числі в проектах Tempus та Erasmus+, присвячених сталому розвитку, е-навчанню, розвитку людських ресурсів, розвитку компетентностей і комунікативних навичок. Провідний лектор з дисциплін: «Іноземна мова», «Ділова іноземна мова», «Іноземна мова в наукових дослідженнях», «Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі», «Лідерство та командна робота».

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)

<https://web.kpi.kharkov.ua/mkia/vykladachi/turlakova-natalya-borysivna/>

## Загальна інформація

### Анотація

Запропонований е-курс «Іноземна мова за професійним спрямуванням» розроблено для практичних онлайн занять і самостійної роботи студентів технічних вузів, оскільки читання і писання є ефективними способами розвитку актуальних комунікативних навичок, які в реальному житті здійснюються автономно. На кожен тему відведено приблизно 4 години роботи. Формат завдань дозволяє їх доопрацювання на навчальній платформі в зручному індивідуальному режимі, що істотно збільшує час навчання і автоматизації навичок, якого не

вистачає на заняттях в аудиторіях. Тексти мають стандартний розмір (близько 5 тис. друкованих знаків). Тематика текстів є інтегруючою частиною модуля і співпадає з його основною темою. Текст допомагає ввести у контекст модуля, представити матеріал для комунікації, збагатити лексичний запас, розвинути актуальні мовленнєві навички і вміння. Завдання до тексту універсальні і охоплюють усі види читання і аспекти мови. Кожне завдання забезпечено підтримкою відповідно концепції «Навчаюсь навчатися», що охоплює мету, спосіб рішення і самооцінювання та корисні слова і вирази для здійснення комунікації. Одночасно завдання спрямовані на розвиток гіпотетичного і критичного мислення та організовані таким чином, щоб сприяти ефективному засвоєнню і запам'ятовуванню навчального матеріалу. Завдання поділені на претекстові, текстові і узагальнюючі. Претекстові завдання направлені на створення пізнавальної мотивації читання тексту, самооцінку ерудиції у цільовій області знань, розвиток гіпотетичного наукового мислення. Для безпосередньої роботи з текстом розроблена система завдань, що спрямована на розвиток навичок переглядового, пошукового і вивчаючого читання, які необхідні для ефективного пошуку і обробки потрібної інформації. Граматичні завдання носять яскраво виражену практичну спрямованість і забезпечують умови автоматизації алгоритму смислової інтерпретації висловлювання. В них моделюються реальні розумові операції, що використовуються людиною в процесі створення і сприйняття мовленнєвого висловлювання. Успішне оволодіння алгоритмом – гарантія високої точності і ефективності комунікації. Лексичні завдання дозволяють розвинути «лінгвістичну здогадку», тобто здатність збагачувати лексику за допомогою аналізу контексту. Тут також закріплюються навички роботи зі словником. Підсумкові завдання з реферування, критичного огляду, анування сприяють розвитку здібності до узагальнення і, як наслідок, розвитку інтелекту в цілому. Кожне завдання має тьюторіал, який дозволяє моделювати діяльність викладача: знайомить з метою завдання, розкриває оптимальний спосіб його виконання, забезпечує необхідною лексикою, навчає оцінці власної ефективності. Така інновація дозволяє створити повноцінну модель навчання, в якій взаємодіє той, хто навчається – той, хто навчає – навчальне середовище. Основна ідея полягає у саморозвитку в межах засвоєння навчальної дисципліни на основі метакогнітивного підходу, коли знання предмету засвоюються самостійно через знання про предмет та способи його пізнання. Усі завдання мають можливість самооцінки, яка може бути скорегованою на аудиторному занятті. Підвищення оцінки також можливе на аудиторному занятті. Завдання мають різний ступінь складності: найскладніші позначені знаком (\*).

## Мета та цілі дисципліни

Ціллю курсу «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є формування у здобувачів вищої освіти мовленнєвої компетентності, як засобу, що забезпечує умови для розширення можливостей науково-професійної, соціальної і особистісно значущої діяльності у глобальному вимірі.

## Формат занять

Практичні заняття, тести, симуляції, консультації. Підсумковий контроль - залік

## Компетентності

**ЗК4.** Здатність працювати в міжнародному контексті

## Результати навчання

**РН06.** Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення професійних проблем і результатів діяльності у сфері автоматизації та комп'ютерно-інтегрованих технологій, презентації результатів досліджень та інноваційних проектів

## Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 90 год. (3 кредита ECTS): практичні заняття - 32 год., самостійна робота – 58 год.

## Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Рівень освіти-бакалавр.

## Особливості дисципліни, методи та технології навчання

Методи викладання іноземної мови для магістрів спрямовані на формування професійної компетентності через інтерактивні завдання з текстовим матеріалом, що сприяють усвідомленню сенсу науково-професійної діяльності в контексті потреб сучасного світу. Завдання побудовані системно таким чином, щоб знання трансформувалися в актуальні уміння, навички і здібності здобувачів.

Розвиток мовленнєвої компетентності (читання, аудіювання, письмове і усне спілкування) здійснюється в процесі рішення науково- професійних завдань, що орієнтовані на рівень B2 володіння іноземною мовою.

В межах дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» забезпечується розвиток інтегральних, когнітивних, комунікативних, практичних компетентностей магістра разом зі здатністю до саморозвитку і автономності. Цілеспрямований розвиток програмних компетентностей магістра в межах дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є можливим завдяки організації учбової діяльності на науково-обґрунтованих принципах «Еко-Гуманістичної Технології Саморозвитку», що центрована на взаємодії між студентом і навчальним/розвивальним середовищем |

## Програма навчальної дисципліни

### Теми лекційних занять

Лекційні заняття не передбаченні |

### Теми практичних занять

Семестр 10.

Тема1: Введення в курс “Англійська мова для науково-дослідницької роботи”.

Практичне заняття 1.1. Науково-дослідницька робота.

Практичне заняття 1.2. Міжнародні науково-дослідницькі програми.

Тема2: Наукові дослідження мого університету.

Практичне заняття 2.1. Індивідуальна науково-дослідницька робота.

Практичне заняття 2.2. Міжнародна дослідницька команда.

Тема 3: Пошук інформації: бібліотеки та портали.

Практичне заняття 3.1. Бібліотека Кембриджського університету.

Практичне заняття 3.2. Інформаційно-пошукові системи.

Найкращі пошукові системи для академічних досліджень.

Консолідація А:

КА 1.Написання есе «Моя науково-дослідницька робота».

КА 2.Моделювання презентації «Моя науково-дослідницька робота».

Тема 4: Презентація результатів.

Практичне заняття 4.1. Наукові праці: написання реферату і анотації.

Практичне заняття 4.2. Наукові праці: написання статті.

Практичне заняття 4.3. Оформлення РР презентації.

Тема 5: Академічна мобільність.

Практичне заняття 5.1. Міжнародні програми мобільності.

Практичне заняття 5.2. Написання анкети, робочого плану, проектного звіту.

Тема 6: . Міжнародна конференція.

Практичне заняття 6.1. Написання промови/ доповіді.

Практичне заняття 6.2. Участь в дискусії. Комунікація з академічною спільнотою.

Консолідація В:

КВ 1. Моделювання захисту дипломної роботи магістра. |

### Теми лабораторних робіт

Лабораторні заняття не передбачені. |

## Самостійна робота

Самостійна робота включає підготовку до практичних занять, самостійне вивчення тем та питань, які не викладаються на практичних заняттях та виконання індивідуального завдання.

Теми індивідуальних завдань (проектна робота):

1. Актуальність моєї науково-дослідницької роботи
2. Новизна моєї науково-дослідницької роботи
3. Цілі та завдання моєї науково-дослідницької роботи
4. Практичне впровадження інноваційних методів в рамках моєї науково-дослідницької роботи
5. Експеримент в рамках моєї дослідницької роботи
6. Участь в міжнародних науково-дослідницьких програмах
7. Командна робота в рамках міжнародного проекту
8. Участь в програмах міжнародної академічної мобільності
9. Командні ролі
10. Лідерство та робота в команді
11. Бібліотеки для пошуку інформації в процесі науково-дослідницької роботи
12. Портали для пошуку інформації в процесі науково-дослідницької роботи
13. Написання виступу на конференції
14. Написання тезисів доповіді на конференції
15. Написання реферату до дипломної роботи
16. Написання анотації до дипломної роботи

## Література та навчальні матеріали

Основна література:

1. Сергеева Т. В., Турлакова Н.Б. English for Research: e-course for MSc students/ 2021 /<https://icfl.kpi.kharkov.ua/course/view.php?id=48>
2. Sergeyeva T., Turlakova N., Pyvovarova N., Barber J. Communication in the frame of training and research: textbook/ T. Sergeyeva, N. Turlakova, N. Pyvovarova, J. Barber. – 2nd ed. – Kharkiv: “Operativnaya poligrafiya”, 2020. – 120 p. – [In English and Ukrainian].
3. Sergeyeva T., Turlakova N., Ushakova S., Barber J. Communication in the frame of cross-cultural relations: textbook/ T. Sergeyeva, N. Turlakova, S. Ushakova, J. Barber. – 2nd ed. – Kharkiv: “Operativnaya poligrafiya”, 2020. – 76 p. – [In English and Ukrainian].
4. Sergeyeva T., Barber J. Professional and personality self-development under condition of intensive transformations: Textbook. – 2nd ed./ T. Sergeyeva, J. Barber. – Kharkiv: «Operativnaya poligrafiya», 2020. – 120 p.
5. Morgan Terry, Judith Wilson. Focus on Academic Skills for IELTS, Longman, 2013.
6. R.N. Jordan. Academic Writing Course, Longman, 2008.
7. Williams, E.Y. Presentations in English, Macmillan, 2018.
8. Grussendorf, M. English for Presentations, OUP, 2017.
9. Thomson, K. English for Meetings, OUP, 2017.
10. Thomson, K. English for Negotiations, OUP, 2018.

Додаткова література:

1. Exam Booster. Preparation for B2+ Level Exams. Virginia Evans, Jenny Dooley. Express Publishing, 2020.
2. Hewings, M. Advanced Grammar in Use, CUP, 2015.
3. Yule, G. Oxford Practice Grammar (adv), OUP, 2016.
4. Oxford Business English Dictionary, OUP, 2016

Інформаційні ресурси в Інтернеті (перелік інформаційних ресурсів):

1. Розвиток лексичної компетенції у форматі онлайн: Vocabulary Training Course (VTC) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=5>
2. Розвиток граматичної компетенції у форматі онлайн: Grammar Training Course (GTC) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=9>

3. Розвиток мовленнєвих навичок письма у форматі е-навчання: Writing Training Course (WTC) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=12>
4. Розвиток навичок аудіювання у форматі е-навчання: Listening Training Course (LTC) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=11>
5. Розвиток навичок говоріння у форматі е-навчання: Speaking Training Course (STC) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=14>
6. Практика екзамена Exam Practice (EP) [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=13>
7. Tutorials [Електронний ресурс] – Режим доступу: <https://first.stvteam.net/course/view.php?id=15>

## Система оцінювання

### Критерії оцінювання успішності студента та розподіл балів

100% підсумкове оцінювання у вигляді заліку  
 20% та поточного оцінювання  
 80% (практичні заняття – 30%,  
 контрольні роботи – 20%,  
 самостійна робота – 20%,  
 індивідуальні завдання – 10%).

### Шкала оцінювання

| Сума балів | Національна оцінка                            | ECTS |
|------------|-----------------------------------------------|------|
| 90–100     | Відмінно                                      | A    |
| 82–89      | Добре                                         | B    |
| 75–81      | Добре                                         | C    |
| 64–74      | Задовільно                                    | D    |
| 60–63      | Задовільно                                    | E    |
| 35–59      | Незадовільно<br>(потрібне додаткове вивчення) | FX   |
| 1–34       | Незадовільно<br>(потрібне повторне вивчення)  | F    |

## Норми академічної етики і політика курсу

Студент повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції інституту. Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesnist/>

## Погодження

Силабус погоджено

Дата погодження, підпис  
01.06.2024

Завідувач кафедри  
Тетяна СЕРГЕСВА

Дата погодження, підпис

Гарант ОП  
Ігор КРАСНИКОВ